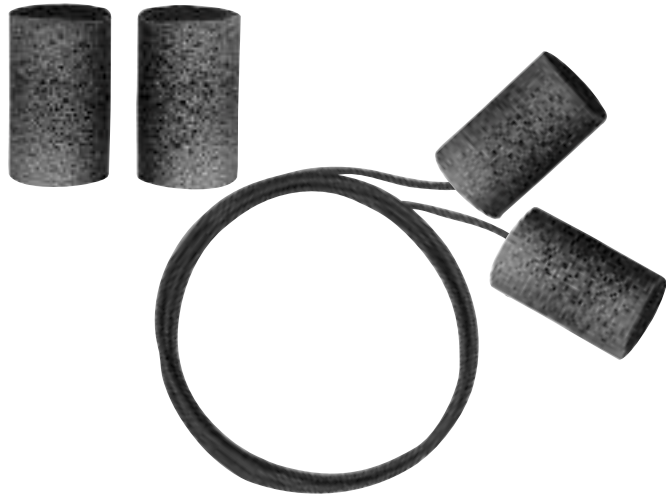


FIRMFIT™



**HOWARD
LEIGHT**

by Honeywell



HONEYWELL SAFETY PRODUCTS USA, INC.
7828 Waterville Road,
San Diego, California 92154 USA
Tel: (800) 430-5490 Fax: (401) 232-3110
©2014 Honeywell Safety Products USA, Inc.
www.howardleight.com

ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Con las manos limpias, ENROLLE el tapón de oídos completo hasta formar el cilindro más estrecho posible sin arrugas.
- Pase una mano por encima de la cabeza hasta la oreja opuesta y tire de ella hacia arriba y hacia afuera e INSERTE el tapón de oídos bien dentro del canal auditivo.
- SUJETELO durante 40 segundos, hasta que el tapón se expanda en el canal auditivo.
- En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destápelas. Los tapones de los oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlos con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el sello. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!**
- (a) Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones. El empleo incorrecto reducirá la eficacia y podría ocasionar pérdida de audición o lesión del oído.
- (b) Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
- (c) Este tapón de oídos es de usar y tirar. Se recomienda no reutilizar este tapón de oídos. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No use soluciones, desinfectantes u otros productos químicos.
- (d) Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para más amplia información consulte al fabricante.

Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

FI ASENNUSOHJEET

- PYÖRITTELE korvatulppa kokonaisuudessaan puhtain käsin kapeimmaksi mahdolliseksi tasapintaiseksi lieriöksi.
- Kurota pään yli yhdellä kädellä, vedä korvaa ylös- ja ulospäin ja ASENNA korvatulppa kunnolla korvakananav sisälle.
- ODOTA 40 sekuntia, kunnes tulppa levittyy täysin korvakanaavaan.
- Olllessasi meluissassa ympäristössä korvatulpat asennettuna aseta kämmenet korville ja poista sen jälkeen. Korvatulppien pitäisi estää melu siinä määrin, että korvien peittäminen käsin ei saa aikaan huomattavaa eroa. Jos ei saada asianmukaista sopivuutta, toista asennusohjeet.

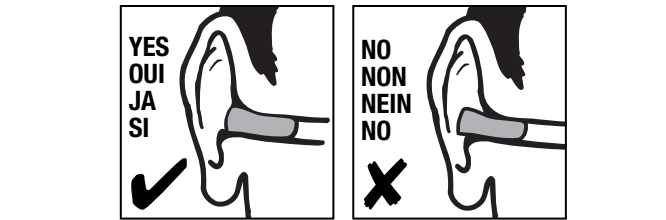
⚠ VARIOITUS! Poista korvatulppa hitaasti kääntäiliikkein tiiviiden murtamiseksi vähitellen. Nopea poisto voi vahingoittaa tärykalvan.

- ⚠ VARIOITUS!**
- (a) Pidä huolta, että korvatulpat astetaan paikalleen ja huolletaan ohjeiden mukaan. Huonosti suoritettu asennus vähentää tehokkuutta ja voi aiheuttaa kuulon menetyksen tai vaurioitumisen.
- (b) Korvatulppia on käytettävä aina meluissassa ympäristössä ottaessa.
- (c) Tämä on kertakäyttöinen korvatulppa. Tämän tulpan käyttöä uudelleen ei suositella. Korvatulpat on puhdistettava kaiken korvassa olevan vahän ja saasteiden poistamiseksi ennen niiden uudelleenasennusta korvaan. Älä käytä puhdistukseen liuottimia, desinfiioivia tai kemiallisia aineita.
- (d) Tietyi kemialliset aineet voivat vaikuttaa kielteisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana tuotevalmistajalta.

Jos edellisten kappaleiden (a) - (d) suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

⚠ VARIOITUS! Pidä poissa lasten ulottuvilta. Nämä korvatulpat ovat myrkyttömiä, mutta voivat henkitortveen juutuessa vaikuttaa hengitykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen. Näihin korvatulppiin kiinnitetty nauha ei ole leikkikalu. Se voi vaikuttaa hengitykseen kaulan ympärille kietoutuessa ja aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.

⚠ VARIOITUS! Näitä kuulonsuojaimia ei saa käyttää, jos tarjolla on liitântäyhdhön juuttumisaava.



IT ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

- Con le mani pulite, ARROTOLARE l'intero tappo fonoassorbente nel cilindro più stretto e privo di pieghe possibile.
- Portare le mani libere sopra la testa, tirare l'orecchio verso l'alto e verso l'esterno ed INSERIRE il tappo fonoassorbente ben dentro il canale auricolare.
- TENERE per 40 secondi, fino a che il tappo si espanda completamente nel canale auricolare.
- In un ambiente rumoroso, con i tappi fonoassorbenti inseriti, mettere le mani a coppa sopra le orecchie e poi toglierle. I tappi fonoassorbenti devono bloccare a sufficienza il rumore in modo tale che coprendoli con le mani non si percepisca una differenza significativa. Se non si ottiene un inserimento corretto, ripetere le istruzioni di inserimento.

⚠ AVVISO! Togliere il tappo fonoassorbente lentamente con movimento rotatorio per rompere gradualmente il sigillo. La rimozione rapida potrebbe danneggiare il tímpano.

- ⚠ AVVISO!**
- (a) Assicursarsi che i tappi fonoassorbenti siano indossati, adattati e tenuti in efficienza in conformità alle istruzioni. Un inserimento non corretto ridurrà l'efficacia e potrebbe provocare la perdita dell'udito o infortuni.
- (b) Negli ambienti rumorosi, occorre indossare sempre gli tappi fonoassorbenti.
- (c) Questo è un tappo fonoassorbente monouso: si consiglia di non riutilizzarlo. I tappi fonoassorbenti devono essere puliti togliendo il cerume ed i contaminanti prima dell'inserimento. I tappi sporchi possono essere ripuliti con un panno umido. Non usare soluzioni, disinfettanti o sostanze chimiche.
- (d) Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Occorre richiedere maggiori informazioni al fabbricante.

La mancata osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione dei tappi fonoassorbenti.

⚠ AVVISO! Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi tappi fonoassorbenti sono atossici, ma se si bloccano nella trachea possono portare a gravi infortuni o alla morte. Il cavo fissato a questi tappi fonoassorbenti non è un giocattolo. Se avvolto attorno al collo, potrebbe interferire con il respiro e provocare infortuni o la morte.

⚠ AVVISO! Questi tappi fonoassorbenti non devono essere usati quando vi sia rischio che il cavo di connessione resti impigliato durante l'uso.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

- Met reine handen, ROL het hele oordopje in een zo dun mogelijk plooiwrij cilindertje.
- Reik met de vrije hand over het hoofd, en trek het oor bovenaan naar boven en naar achter en STEEK het oordopje goed in de gehoorbuis.
- HOUD het oordopje voor 40 seconden VAST, totdat het zich volledig in de gehoorbuis kan uitzetten.
- In een lawaaierige omgeving, en met de oordopjes in de oren, de handen over de oren houden en weer loslaten. De oordopjes dienen voldoende lawaai te dempen zodat u bijna geen verschil zou moeten merken wanneer u de handen over de oren houdt. Indien de oordopjes niet goed passen, dient u de instructies te herhalen.

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder het oordopje door het langzaam te draaien zodat u de afdichting geleidelijk kan verbreken. Indien u het oordopje te snel verwijdt, loopt u het risico het trommelflies te beschadigen.

- ⚠ WAARSCHUWING!**
- (a) Zorg dat de oordopjes worden ingestoken, aangepast en onderhouden worden zoals aangegeven in de instructies. Indien het oordopje niet correct in het oor steekt, zal dit de doeltreffendheid van het oordopje sterk verminderen wat tot gehoorschade en letsel kan leiden.
- (b) In lawaaierige omgevingen dient u steeds oordopjes te dragen.
- (c) Dit is een wegwerpaal oordopje. We raden aan dat u dit oordopje niet meermaals gebruikt. Reinig de oordopjes door al het oorsmeer en onreinheden te verwijderen alvorens ze weer in te steken. Reinig onreine oordopjes met een vochtige doek. Gebruik daartoe geen oplosmiddelen, ontsmettingsmiddelen of chemische producten.
- (d) Deze oordopjes kunnen door sommige chemische producten worden aangetast. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant.

Indien u de aanwijzingen in de bovenstaande punten (a) tot (d) niet zorgvuldig naleeft, zal dit de gehoorscherming sterk verminderen.

⚠ WAARSCHUWING! Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet-giftig maar kunnen de ademhaling belemmeren indien ze in de luchtpijp terecht komen. Dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn. Het snoer dat aan deze oordopjes is bevestigd is geen speelgoed. Het kan de ademhaling belemmeren wanneer het rond de hals wordt gedraaid, en dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Dit type oordopjes nooit gebruiken indien er het risico bestaat dat het koorde zou kunnen vast raken gedurende het gebruik.

GB US AU NZ FITTING INSTRUCTIONS

- With clean hands, ROLL entire earplug into narrowest possible crease-free cylinder.
- Reach over head with free hand, pull ear up and out and INSERT earplug well inside ear canal.
- HOLD for 40 seconds, until earplug fully expands in ear canal.
- In a noisy environment, with earplugs inserted, cup hands over ears and release. Earplugs should be blocking enough noise so that covering them with hands does not result in a significant difference. If proper fit is not obtained, move to a quiet location and repeat fitting instructions.

⚠ WARNING! Remove earplug slowly with twisting motion to gradually break the seal. Rapid removal may damage eardrum.

- ⚠ WARNING!**
- (a) Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with instructions. Improper fitting will reduce effectiveness and could result in hearing loss or injury.
- (b) Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
- (c) This is a disposable earplug. It is recommended that this earplug not be reused. Earplugs should be cleaned by removing all earwax and contaminants prior to re-insertion. Soiled plugs may be wiped clean with a moist cloth. Do not use solutions, disinfectants or chemicals.
- (d) This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the recommendations given in paragraphs (a) to (d) above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

⚠ WARNING! Keep away from infants and small children. These earplugs are nontoxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. The cord attached to these earplugs is not a toy. It may interfere with breathing if wrapped around the neck, which could cause serious injury or death.

⚠ WARNING! These earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

SE

- Se till att händerna är rena och RULLA ihop hela öronproppen till en smal veckfri cylinder.
- Sträck den fria handen över huvudet, dra upp örat och FÖR in öronproppen ordentligt i öronkanalen.
- HÅLL KVAR i 40 sekunder tills proppen utvidgats helt i öronkanalen.
- I en bullrig miljö och med öronpropparna isatta, kupar du händerna över öronen och släpper igen. Öronpropparna ska stänga ute så mycket buller att det inte märks någon nämnvärd skillnad då du gör det. Upprepa isättningsanvisningen om inte öronpropparna är korrekt isatta.

⚠ VARNING! Ta ur öronproppen sakta med en vridande rörelse för att gradvis lossa den. Snabb borttagning kan skada trumhinnan.

- ⚠ VARNING!**
- (a) Se till att örepropparna sätts in, justeras och sköts enligt instruktionerna. Felaktig isättning reducerar effektiviteten och kan resultera i hörselskador.
- (b) Öronpropparna ska användas hela tiden i bullriga miljöer.
- (c) Detta är en engångsöronpropp, som inte bör inte användas på nytt. Öronvax och smuts ska tvättas bort från öronpropparna innan de används igen. Smutsiga proppar kan tvättas av med en fuktig trasa. Använd inte lösningar, desinfektionsmedel eller kemikalier.
- (d) Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren.

Om inte rekommendationerna som ges under punkterna (a) till (d) följs, försvagas hörselskyddet rejält.

⚠ VARNING! Förvaras ötkomligt för barn. Öronproppen är giftfri men kan störa andningen om den fastnar i luftstrupen, vilket kan leda till allvariga personskador eller dödsfall. Snodden som sitter fast på öronproppen är inte en leksak. Den kan störa andningen om den lindas runt halsen, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING! Dessa öronproppar får inte användas där det föreligger risk att anslutningsnodden kan fastna i omgivande föremål.

PT INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Com as mãos limpas, ENROLLE todo o tampão auditivo até obter um cilindro o mais estreito possível e sem quaisquer rugas.
- Eleve a mão livre até a cabeça, puxe a orelha para cima e para fora e, em seguida, INTRODUZA o tampão auditivo bem no interior do canal auditivo.
- SEGUIRE durante 40 segundos, até que o tampão auditivo esteja totalmente expandido no interior do canal auditivo.
- Quando se encontrar em ambientes ruidosos ou os tampões auditivos colocados, coloque as mãos em concha sobre os ouvidos e depois retire-as. Os tampões auditivos deverão bloquear uma quantidade suficiente de ruído, de forma que quando tapar os ouvidos com as mãos não deverá sentir uma diferença significativa. Caso não consiga efectuar uma colocação correcta deverá repetir o procedimento seguindo as instruções de colocação.

⚠ AVISO! Retire os tampões auditivos lentamente, fazendo um movimento rotativo de forma a soltar gradualmente os mesmos. Uma remoção rápida poderá provocar a ocorrência de lesões no tímpano.

- ⚠ AVISO!**
- (a) Certifique-se de que os tampões auditivos são colocados e ajustados de acordo com as instruções e que tem os cuidados necessários ao usá-los. Uma colocação incorrecta irá reduzir a eficácia dos tampões e poderá provocar uma perda de audição ou a ocorrência de lesões.
- (b) Os tampões auditivos deverão ser usados permanentemente quando se encontrar em ambientes ruidosos.
- (c) Estes tampões auditivos são descartáveis. É aconselhável que estes tampões não voltem a ser utilizados. Os tampões auditivos deverão ser limpos e toda a cera e sujidade deverá ser removida antes de voltar a colocar os mesmos. Os tampões auditivos que estejam sujos poderão ser limpos com um pano humedecido. Não deverão ser utilizadas soluções de limpeza, desinfectantes ou produtos químicos.
- (d) Este produto poderá ser afectado negativamente por determinados produtos químicos. Para obter informações adicionais deverá consultar o fabricante.

Caso não sejam cumpridas as recomendações dadas nos parágrafos (a) a (d) apresentados acima, a protecção proporcionada pelos protectores auditivos será grandemente afectada.

⚠ AVISO! Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de tenra idade. Estes tampões auditivos não são tóxicos mas podem interferir com a respiração caso fiquem presos na traqueia, facto que poderá provocar lesões graves ou morte. O cordão que está fixado a estes tampões auditivos não é um brinquedo. Poderá interferir com a respiração caso seja enrolado em volta do pescoço, facto que poderá provocar lesões ou morte.

⚠ AVISO! Os presentes tampões auditivos não deverão ser usados em locais onde exista o risco de o cordão de ligação poder ficar preso quando o utilizador os tiver colocado.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Vos mains doivent être propres: ROULEZ le bouchon d'oreille complet pour en faire un cylindre le plus mince possible, sans plis.
- Passez votre main libre au dessus de votre tête, tirez le lobe de votre oreille vers le haut et vers l'arrière et, de l'autre main, ENFONCEZ le bouchon d'oreille dans le conduit auditif aussi loin que possible.
- MAINTENEZ le bouchon d'oreille en place pendant 40 secondes, jusqu'à ce qu'il se soit gonflé dans votre conduit auditif.
- Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.

⚠ ATTENTION DANGER! Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.

- ⚠ ATTENTION DANGER!**
- (a) Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives. Une mauvaise insertion du bouchon d'oreille en diminuera l'efficacité et pourrait entraîner une perte de votre ouïe ou vous blesser.
- (b) Il faut toujours porter des bouchons d'oreille dans un environnement bruyant.
- (c) Ce bouchon d'oreille est un article jetable. Il est recommandé de ne pas le réutiliser. Nettoyez les bouchons d'oreille avant de les utiliser, en faisant attention d'enlever toute trace de cérumen ou de saleté. Vous pouvez essuyer les bouchons d'oreille avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de solution de nettoyage, de désinfectant ou de produit chimique.
- (d) Ce produit risque d'être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.

En cas de non respect des recommandations données aux paragraphes (a) à (d) ci-dessus, la protection assurée par les bouchons d'oreille sera fortement amoindrie.

⚠ ATTENTION DANGER! Tenez ce produit à l'écart des bébés ou des jeunes enfants. Bien que non toxiques, ces bouchons d'oreille risquent de constituer une obstruction respiratoire s'ils se coincent dans la trachée, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort. Le cordon fixé sur ces bouchons d'oreille n'est pas un jouet. Il risque de gêner la respiration s'il est mis autour du cou, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort.

⚠ ATTENTION DANGER! N'utilisez pas ces bouchons d'oreille dans les situations où le cordon qui les relie risque de s'accrocher sur quelque chose ou de se prendre dans un appareil en mouvement.

NO

- RULL hele øreproppen til en så liten som mulig ryknefri sylinder med rene hender.
- Strek den ledige hånden over hodet, dra øret opp og ut, og FØR øreproppen godt inn i ørekanalen.
- HOLD den der i 40 sekunder til proppen er helt utvidet i ørekanalen.
- Krum hånden over øret i støyfulle omgivelser når øreproppene er i, og fjern dem igjen. Øreproppene skal stenge ute så mye støy at det ikke vil være merkbart forskjell dersom ørene tildekkes med hendene. Dersom øreproppene ikke er korrekt plasserte, gjentas innføringsinstruksene.

⚠ ADVARSEL! Fjern øreproppen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseilingen gradvis. Dersom øreproppen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinnen.

- ⚠ ADVARSEL!**
- (a) Pass på at ørepluggene settes inn, justeres og behandles i overensstemmelse med instruksjonene. Feil innføring vil redusere effekten, og kan føre til hørselstap eller skade.
- (b) Ørepropper skal alltid benyttes i støyfulle omgivelser.
- (c) Dette er en engangsørepropp. Øreproppen bør ikke brukes om igjen. Øreproppene skal rengjøres ved å fjerne all ørevoks og fremmedstoffer før innførsel. Skitne ørepropper kan tørkes rene med en fuktig klut. Ikke benytt oppløsninger, desinfiserende midler eller kjemikalier.
- (d) Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten. Dersom anbefalingene i paragraf (a) til (d) over ikke etterfølges, vil hørseilvernets beskyttelse bli kraftig redusert.

⚠ ADVARSEL! Oppbevares utenfor babyer og barns rekkevidde. Disse øreproppene inneholder ingen giftige stoffer, men de kan forårsake pustevanskeligheter dersom de settes i halsen, og dermed føre til alvorlig skade eller dødsfall. Snoren som er festet til disse øreproppene er ingen leke. Den kan forårsake pustevanskeligheter dersom den strammes rundt nakken, og dette kan forårsake skade eller dødsfall.

⚠ ADVARSEL! Disse øreproppen skal ikke benyttes dersom det er fare for at snoren kan komme i klem under bruk.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- Με καθαρά χέρια, ΚΥΛΗΤΕZ ολοκληρή την ωτοασπίδα στο στενότερο δυνατό κύλινδρο χωρίς πτυχές.
- Περάστε την πάνω από το κεφάλι με το ελεύθερο χέρι, τραβήξτε το αυτί προς τα επάνω και έξω και ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕZ καλά την ωτοασπίδα μέσα στο κανάλι του αυτιού. υπάρχει θόρυβος.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕZ την για 40 δευτερόλεπτα, μέχρις ότου η ωτοασπίδα επεκταθεί πλήρως στο κανάλι του αυτιού.
- Για χώρους με θόρυβο, αφού τοποθετήσετε τις ωτοασπίδες, βάλτε τα χέρια σας επάνω από τα αυτιά σας και μετά απομακρύνετε τα. Οι ωτοασπίδες πρέπει να απομονώνουν αρκετό θόρυβο ώστε όταν καλύπτεται τα αυτιά σας με τα χέρια σας να μην υπάρχει σημαντική διαφορά στη στάθμη του θορύβου που αντιλαμβάνεστε. Σε περίπτωση μη σωστής τοποθέτησης, επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε τις ωτοασπίδες αργά κουνώντας τις ελαφρώς για τη σταδιακή αποσφράγιση των αυτιών. Η γρήγορη αφαίρεσή τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο.

- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- (a) Εξασφαλίζετε την τοποθέτηση, ρύθμιση και συντήρηση των ωτοασπίδων σύμφωνα με τις οδηγίες.
- (β) Πρέπει να φοράτε πάντα τις ωτοασπίδες σε χώρους όπου υπάρχει θόρυβος.
- (γ) Αυτή είναι ένα είδος χρήσης ωτοασπίδα. Συνιστάται όπως αυτή η ωτοασπίδα μην επαναχρησιμοποιηθεί.
- (δ) Η χρήση ορισμένων χημικών ουσιών μπορεί να προκαλέσει φθορά στο συγκεκριμένο προϊόν. Τα περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των συστάσεων των παραγράφων (a) έως (δ) παραπάνω, θα μειωθεί σημαντικά η παρεχόμενη προστασία της ακοής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε το προϊόν μακριά από νήπια και μικρά παιδιά. Οι ωτοασπίδες δεν είναι τοξικές αλλά μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στην αναπνοή εάν περάσουν στην τραχεία και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματικό ή θάνατο. Το λουράκι που συνδέεται με τις ωτοασπίδες δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην αναπνοή εάν τυλιχτεί γύρω από το λαιμό, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματικό ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος το λουράκι να πιαστεί κάπου κατά τη χρήση.

DE

HINWEISE ZUM EINSETZEN

- Mit sauberen Händen den ganzen Gehörschutzstöpsel so dünn wie möglich zu einem faltenfreien Zylinder ROLLEN.
- Mit der freien Hand über den Kopf an das Ohr fassen, nach oben und außen ziehen und den Gehörschutzstöpsel gut in den Gehörgang EINFÜHREN.
- Ca. 40 Sekunden lang HALTEN, bis der Gehörschutzstöpsel sich vollständig im Gehörgang erweitert hat.
- Die Gehörschutzstöpsel in einer lauten Umgebung einsetzen, mit beiden Händen die Ohren zuhalten und Hände wieder wegnehmen. Die Gehörschutzstöpsel sollten soviel Lärm abhalten, daß ein Zuhalten der Ohren mit den Händen keine bedeutsame Veränderung des Hörens bewirkt. Bei nicht einwandfreiem Sitz die Anleitung zum Einsetzen wiederholen.

⚠ WARNING! Gehörschutzstöpsel langsam und mit Drehbewegung zur allmählichen Lösung der Abdichtung entfernen. Das schnelle Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigen.

- ⚠ WARNING!**
- (a) Wir empfehlen Ihnen dringend, die Gehörschutzstöpsel nach diesen Hinweisen anzupassen, einzustellen und zu kontrollieren. Unsachgemäßes Einführen kann die Wirkung beeinträchtigen und zu Hörverlust oder Verletzungen führen.
- (b) In lauten Umgebungen sollten Gehörschutzstöpsel immer getragen werden.
- (c) Dieser Gehörschutzstöpsel ist nur für den einmaligen Gebrauch. Es wird empfohlen, diesen Gehörschutzstöpsel nicht wiederzuverwenden. Gehörschutzstöpsel sollten vor der Wiederverwendung durch Entfernen von Ohrschmalz und anderen Verunreinigungen zuerst gesäubert werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel oder Chemikalien verwenden.
- (d) Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, wird die erzielte Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.

⚠ WARNING! Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Gehörschutzstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Luftröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Die an diesen Ohrstöpseln angebrachte Kordel ist kein Spielzeug. Wenn sie sich um den Hals wickelt, kann die Atmung behindert werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ WARNING! Wenn das Risiko besteht, dass die Anschlusskordel während des Gebrauchs irgendwo eingezogen wird, dürfen diese Gehörschutzstöpsel nicht verwendet werden.

DK

BRUGSVEJLEDNINGER

- Hænderne skal være rene, når man sætter øreproppen i øret. RUL øreproppen sammen så meget som muligt til en lille glat cylinder.
- Ræk den anden arm over hovedet og træk op og udefter i øret. SKUB øreproppen godt ind i øregangen.
- HOLD øreproppen på plads i 40 sekunder til proppen har udvidet sig helt i øregangen.
- Alprøves i et støjfyldt miljø med ørepropperne i ørene. Hold hænderne for ørene og tag dem væk igen. Ørepropperne skal dæmpe støjniveauet så meget, at der ikke er nogen mærkbar forskel, når man holder hænderne for ørene. Hvis ørepropperne ikke sidder ordentligt, skal man gentage anvisningerne til brug.

⚠ ADVARSEL! Øreproppen skal fjernes forsigtigt, mens man drejer den rundt, så trykket udlignes gradvist. Man kan beskadige trommehinden, hvis man fjerner proppen for hurtigt.

- ⚠ ADVARSEL!**
- (a) Sørg for at ørepropperne bruges, tilpasses og holdes i stand i henhold til vejledningerne. Hvis øreproppen ikke bruges ordentligt, er hørebeskyttelsen mindre effektiv, og det kan føre til tab af hørelsen eller høreskade.
- (b) Man skal altid bruge hørebeskyttelse i støjfyldte omgivelser.
- (c) Øreproppen er til engangsbrug. Vi anbefaler, at man ikke genbruger øreproppen. Ørepropperne skal holdes rene, og man skal fjerne ørevoks og andet snavs, før de sættes i ørene igen. Man kan tørre snavsede ørepropper af med en fugtig klud. Der må ikke bruges rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller kemikalier.
- (d) Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Man kan indhente yderligere oplysninger fra producenten.

Hvis man ikke følger anbefalingerne i afsnit (a) til (d) ovenfor, nedsættes øreproppens hørebeskyttelsesevne væsentligt.

⚠ ADVARSEL! Skal holdes væk fra spædbørn og små børns rækkevidde. Ørepropperne er ikke giftige, men de kan sætte sig fast i halsen og forårsage vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald. Øreproppernes bånd er ikke legetøj. Hvis båndet vikles om halsen, kan det føre til vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Ørepropperne må ikke bruges, hvis der er fare for, at snoren kan blive viklet ind i maskineri eller lignende under brug.

PL

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- Czystymi rękami uFORMUJ RUCHEM TOCZĄCYM całą zatyczkę nadając jej kształt jak najwęższego waleczka bez fałd.
- Przeciągnij wolną rękę nad głową, pociągnij ucho do góry i od siebie, i WSUNŹ zatyczkę dosyć głęboko do wnętrza kanału ucha.
- PRZYTRZYMAJ przez 40 sekund, aż zatyczka rozprężnieje w kanale ucha.
- W hałaśliwym otoczeniu, z zatyczkami w uszach, należy przyskrzyć uszy rękami a potem odjąć ręce. Zatyczki powinny tłumić hałas do tego stopnia aby przyskrzyć uszy rękami nie robiło większej różnicy. Jeżeli zatyczki nie są odpowiednio dopasowane, należy je założyć jeszcze raz przestrzegając instrukcji.

⚠ UWAGI! Zatyczki do uszu należy wyjmować powoli, ruchem obrotowym, tak aby uszczelnienie było przzerwane stopniowo. Nagłe usunięcie zatyczek może uszkodzić bębenek ucha.

- ⚠ UWAGI!**
- (a) Proszę upewnić się, że zatyczki są włożone, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe dopasowanie zatyczek obniży ich skuteczność i może spowodować utratę lub uszkodzenie słuchu.
- (b) Zatyczki należy nosić zawsze w hałaśliwym otoczeniu.
- (c) Zatyczka ta jest przeznaczona do jednorazowego użytku. Jej ponowne użytkowanie jest niewskazane. Zatyczki należy utrzymywać w czystości usuwając woskowinę i inne zanieczyszczenia przed ich ponownym włożeniem. Zardzewione zatyczki można przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie należy używać rozwiązań, środków dezynfekcyjnych ani substancji chemicznych.
- (d) Niektóre substancje chemiczne mogą oddziaływać niekorzystnie na dany produkt. Po dodatkowe informacje należy zwrócić się do producenta.

W przypadku nieprzestrzegania zaleceń podanych w punktach (a) do (d)

HU BEHELYEZÉSI UTASÍTÁSOK

- Tisztá kézzel SODORJA össze a fülödőt a lehető legkisebb térfogattal, sima hengerre.
- A másik kezével nyúljon át a feje fölött, húzza a fület fölére és kifelé, és HEVEZZE BE a fülödőt mélyen a fülcsatornába.
- TARTSA rajta az újítát 40 másodpercig, amíg a fülödő teljesen szét nem terjed a fülcsatornában.
- Miután behelyezte a fülödőket, zajos környezetben takarja le a füleit a tenyerével, majd engedje el. A fülödőknek olyan mértékben kell csökkenteniük a zajt, hogy a fülek kézzel való eltakarása ne okozzon jelentős zajszintsökkenést. Ha a fülödők nem lettek megfelelően behelyezve, helyezze be őket újra az utasítások szerint.

- VIGYÁZAT!** A fülödőt lassan, csavaró mozdulatokkal kell kihúzni a fülből, a hangszigetelés fokozatos felengedésére. A gyors kihúzás dobhártya-károsodást okozhat.

VIGYÁZAT!

- (a) A fülödőket mindig az utasítások szerint kell behelyezni, a fülhöz igazítani és karban tartani. A helytelen behelyezés csökkenti a fülödők hatékonyságát és halláskárosodást vagy fülserülést okozhat.
- (b) Zajos környezetben mindig használjon fülödőt.
- (c) Ez egy egyszer használatos fülödő. Többszöri használatra nem ajánlott. Ismételt használat előtt a fülödőt meg kell tisztítani, a fülzsír és minden más szennyeződés eltávolításával. A bepiszkolódott fülödőket nedves ruhával lehet tisztára törölni. Oldatok, fertőtlenítőszeres és bármilyen vegyi anyagok használata tilos.
- (d) Bizonyos vegyszerek káros hatással lehetnek a termékre. További tájékoztatást a gyártótól lehet beszerezni.

A fenti (a), (b), (c) és (d) pontokban leírt utasítások be nem tartása nagy mértékben csökkenti a fülödő által biztosított hallásvédelmet.

- VIGYÁZAT!** Csecsemők és kisgyermekek elől elzárandó. A fülödőknek nincs toxikus hatások, de ha megakadnak a légcsóban, akadályozhatják a légzést, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat. A fülödők zsinóráj nem játék. A nyak köré tekeredett zsinór akadályozhatja a légzést, ami sérülést vagy halált okozhat.

- VIGYÁZAT!** A fülödők nem használhatók olyan környezetben, ahol fennáll a csatlakoztató zsinór használat közbeni beakadásának kockázata.

LV IEVIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Ar tirām rokām, AR RĪNKVEIDA KUSTĪBU ievietot ausu aizbāzni visāurākajā iespējamā nerobotā cilindrā.
- Ar brīvo roku sniedzieties pāri galvai, pavelciet ausi uz augšu un kārtīgi IEVIETOJIET ausu aizbāzni auss kanālā.
- TURĒT 40 sekundes, kamēr ausu aizbāznis pilnībā izplēšas auss kanālā.
- Trokšņainā vidē ar ievietotiem ausu aizbāžņiem, uzliciet plaukstas piltuves veidā uz ausīm un atļaidiet. Ausu aizbāžņiem troksnis ir jābloķē pietiekami, tāpēc, aizsedzot tos ar plaukstām, nevajadzētu rasties jūtami starpībai. Ja neizdodas ausu aizbāžņus pareizi ievietot, pārvietojieties uz klusāku vietu un atkārtojiet ievietošanas darbību.

- BRĪDINĀJUMS!** Izņemiet ausu aizbāzni lēnām ar rīnkveida kustību, lai pakāpeniski pārtrauktu izolāciju. Strauja izņemšana var nodarīt bojājumus bungādiņai.

BRĪDINĀJUMS!

- (a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžņi tiktu ievietoti, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana samazina efektivitāti un var izraisīt dzirdes traucējumus vai savainojumus.
- (b) Trokšņainā vidē vienmēr jālieto ausu aizbāžņi.
- (c) Šīs ir vienreizējas lietošanas ausu aizbāznis. Nav ieteicams šo ausu aizbāzni lietot atkārtoti. Pirms atkārtotas ievietošanas, ausu aizbāžņi jānotīra, lai uz tiem nebūtu ausu sērs un sārnī. Netīrus ausu aizbāžņus var notīrīt ar mitru lupatu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.
- (d) Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

Ja rekomendācijas, kuras sniegtas paragrāfos (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.

- BRĪDINĀJUMS!** Turēt no bērnēm drošā vietā. Ausu aizbāžņi nav toksiski, bet var radīt eļpošanas traucējumus, ja norokā olīpvadā, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi. Ausu aizbāžņiem pievienotā saite nav rotālaile. Ja aptīta ap kaklu, tā var radīt eļpošanas traucējumus, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

- BRĪDINĀJUMS!** Šos ausu aizbāžņus nevajadzētu lietot, ja lietošanas laikā pastāv risks aizkļert pievienoto saiti.

	www.honeywellsafety.com
France: Z1. Paris Nord II 33 rue des Vanesses BP 55288 95958 Roissy CDG Cedex Tel. +33 (0)1 49 90 79 79 Fax. +33 (0)1 40 90 71 38	New Zealand: 106 Richard Pearce Drive Mangere Auckland Tel. +64 7 823 7390 Fax. +64 7 823 7391 Tel. 0 800 322 2001 (inside-free)
Belgium: Hermeslaan 1 H B 1831 Diegem Tel. +32 2 728 21 16 Fax. +32 2 728 23 96	China: 斯博瑞安（中国） 安全防护设备有限公司 上海市松江工业区 美能达路312号 邮编： 201613 电话： 021-51693008 传真： 021-57740217
Germany: Kronsforder Allee 16 D-23360 Lübeck Tel. +49 (0)451 702 740 Fax. +49 (0)451 798 058	Russia: ZA0 Honeywell Kievskaya str., 7 Moscow, RF. 121059 Tel. +7 495 980 99 10 Fax. +7 495 980 99 13
Hungary: Forgach U 98 1139 Budapest Tel. +36 1 239 31 33 Fax. +36 1 239 31 35	Spain: C/ Josefa Valcárcel, 24-5a Pta. 28027 Madrid Tel. +39 0 382 81 21 11 Fax. +39 0 382 84 113
Italy: Via Vittorio Veneto 142 27020 Dorno (Pavia) Tel. +39 0 382 81 21 11 Fax. +39 0 382 84 113	Sweden: Strandbadsvägen 15 SE-252 29 Helsingborg Sweden Tel. +46 (0)42 881 00 Fax. +46 (0)42 739 68
Australia: 43 Garden Boulevard Dingley, Victoria 3172 Tel. +613 9565 3500 (outside) Tel. +1300 139 166 (inside-free) Fax. +1300 362 491	Korea: Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga, JangChung-Dong, Jung-Gu SEOUL Korea 100-392 Tel. +82 2 2273 2633 Fax. +82 2 2273 2631



by Honeywell

PAA03533, Rev. 1.0

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ВВЕДЕНИЮ

- Чистыми руками СКАТАТЬ всю ушную затычку в тоненький гладкий валик.
- Поднять руку к голове, оттянуть ухо вверх и назад и плотно ввести ушную затычку внутрь ушного канала.
- Подержать 40 секунд, пока затычка расправится в ушном канале.
- В зоне повышенного шума при введенных ушных затычках закрыть уши руками, а затем отпустить. Затычки должны блокировать шум настолько, чтобы не было заметной разницы между этими положениями. Если не удалось достичь правильной посадки, необходимо повторить введение, следуя инструкции.

- ВНИМАНИЕ!** Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.

ВНИМАНИЕ!

- (a) Пожалуйста, убедитесь, что противושумные вкладыши введены, подогнаны и хранятся в соответствии с инструкциями. Неправильное введение понизит эффективность и может привести к полной или частичной потере слуха.
- (б) Ушные затычки необходимо носить все время в зонах повышенного шума.
- (в) Эта ушная затычка одноразового пользования. Не рекомендуется использовать ушную затычку повторно. Перед повторным применением с затычкой должна быть удалена вся ушная сера и другие загрязнения. Загрязненные затычки следует протереть влажной тряпочкой. Не использовать растворители, дезинфицирующие средства или химические вещества.
- (г) Данное изделие может подвергаться неблагоприятному влиянию некоторых химических веществ. Более подробную информацию можно получить от производителя.

Эффективность средства защиты слуха сильно понизится, если не следовать рекомендациям, данным в пунктах (а)-(г) (см. выше).

- ВНИМАНИЕ!** Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к уечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к уечью или смерти.

- ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.

LT PRIDERINIMO INSTRUKCIJOS

- Švariomis rankomis įsukite visą ausų užkamsalą į siauriausią galimą nesuglamžytą cilindrą.
- Laisva ranka laikykite galvą, pajudinkite ausį ir gerai įDEKITE ausies užkamsalą į vidinį ausies kanalą.
- LAIKYKITE 40 sekundžių, kol ausies užkamsalasis pilnai išsipleš ausies kanale.
- Triukšmingoje aplinkoje, su jėdetais ausų užkamsalais, laikykite rankas virš ausų ir paleiskite. Ausų užkamsalai turėtų nuslopinti garsą taip, kad uždegimas rankomis nesudarys ypatingo skirtingo. Jei negaunamas tinkamas rezultatas, eikite į ramią vietą ir pakartokite priderinimo instrukcijas.

- ĮSPĖJIMAS!** Sukamaisiais judesiais lėtai išimkite ausies užkamsalą kol palapsniui nuimsite ženklą. Staigus pašalinimas gali pakenkti ausies būgneliui.

ĮSPĖJIMAS!

- (a) Prašome įsitikinti, kad ausų užkamsalai yra priderinti, sureguliuoti ir laikomi pagal visas instrukcijas. Netinkamas priderinimas gali sumažinti efektyvumą ir gali sukelti kurtumą ar traumą.
- (b) Ausų užkamsalus visada reikia nešioti triukšmingoje aplinkoje.
- (c) Tai vienkartiniai ausų užkamsalai. Rekomenduojama šiu ausų užkamsalų pakartotinai nenaudoti. Prieš įdedant ausų užkamsalus iš naujo, juos reikia išvalyti pašalinant ausų sierą ir teršalus. Suteptus užkamsalus reikia švariai išvalyti su drėgnu audiniu. Nenaudokite tipalų, dezinfekcijos priemonių ar chemikalų.
- (d) Ši produktą neigiamai gali paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos reikalaukite iš gamintojų.

Jei paragafuose (a) ir (d) pateiktų rekomendacijų nesilaikoma, klausos apsauga bus stipriai susilpninta.

- ĮSPĖJIMAS!** Laikykite toliau nuo kūdikių ir mažų vaikų. Šie ausų užkamsalai yra ne nuodingi, tačiau pakliuvę į tracheją gali sukurti didį kvėpavimą, kas gali sukelti rimtą sužalojimą ar mirtį. Prie šiu ausų užkamsalų pridėtas laidas nėra žaislas. Apsisukęs ant kaklo, jis gali trukdyti kvėpavimui, kas gali sukelti rimtą sužalojimą ar mirtį.

- ĮSPĖJIMAS!** Šių ausų užkamsalų nereikėtų naudoti ten, kur yra rizika, jog naudojimo metu jungiamasis laidas gali apsvinoti.

AE

بإيد تطبيق لف سدادة الأذن بالصعيك لتكوين أصيق شكل اسطواني خالي من التجاعيد.

يبدك الأخرى اسحب شمشة الأذن إلى الخارج وسدادة الأذن جيذا داخل قناة الأذن.

انتظر لمدة ٤٠ ثانية حتى تتمدد سدادة الأذن تماماً داخل قاع الأذن.

في حالة الفوادي في بيئة صمعية صاخبة مع تركيب سدادة الأذن اجعل يدك كما لو كانا كاسين وضعهما على أذنيك ثم ارفعهما. لعمل سدادة الأذن على صبع قدر كاف من الضوضاء عندما لا يؤدي تغطية الأذنين باليدين إلى إحداث اختلاف كبيراً في حالة عدم تركيب سدادة الأذن بشكل سليم. انتقل إلى مكان هادئ وكرر تعليمات التركيب.

تحذير! يجب إزالة سدادة الأذن ببطء من خلال الحركة الدورانية (اللف) لمعالجة الضغط تدريجياً. قد يؤدي إزالة سدادة الأذن سريعاً إلى تلف طبلة الأذن.

تحذير! يرجى إجراء تركيب سدادة الأذن وتنظيفها والحفاظ عليها وفقاً للتعليمات. سيؤدي التركيب غير الصحيح لسدادة الأذن إلى التفاعل من فعاليتها كما يمكن أن يؤدي إلى فقدان السمع أو حدوث إصابات.

ينبغي تركيب سدادات الأذن في جميع الأوقات متى كان المحيط السمعي صاخباً.

هذه السدادة للاستخدام مرة واحدة فقط. من الموصى به عدم إعادة استخدام هذه السدادة مرة أخرى. يجب تنظيف سدادة الأذن عن طريق إزالة طبقة الشمع الناتجة عن الأذن والملاوئ قبل إعادة استخدامها. يمكن مسح سدادة الأذن الملتصقة بواسطة قطعة من القماش الرطب. يحذر استخدام محاليل أو مطهرات أو أي مواد كيميائية.

قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. للحصول على مزيد من المعلومات عن طريق المنتج.

في حالة عدم إتباع التوصيات أعلاه في الفغرات من (a) إلى (d) ستأثر الحماية المصنوعة من قبل منتج الحماية السمعية بشكل سلبي.

تحذير! حافظ على المنتج بعيداً عن الربيع والأطفال. سدادة الأذن غير سامة ولكنها قد تتعاضب مع التنفس في حالة احتسارها في القصبة الهوائية بما قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة. اخل الربوط في سدادة الأذن ليس لعبة. قد يتعاضب مع التنفس في حالة حول العنق أو قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة.

تحذير! لا ينبغي استخدام سدادة الأذن في حالة وجود خطر لا إرادي من الجبل أثناء الاستحمام.

SK POKYNY NA ZOSTAVENIE

- Čistými rukami, ROLUJTE čo najtenší hladký valček, ktorý bude tvoril celú vložku do ucha.
- Volnou rukou ponad hlavu chyťte zhora ucho a vytiahnite ho smerom hore a von. VLOŽTE vložku do ucha hlboko do ušného kanálu.
- DRŽTE 40 sekúnd až kým sa vložka rozptie a úplne vyplní ušný kanál.
- Ak ste v hlučnom prostredí a máte vložky v ušiach, dajte si obe ruky na uši a potom dajte ruky preč. Vložky by mali blokovat' toľko hluku, že aj keď si zakryjete ruky ušami, tak by to nemalo robiť značný rozdiel. Ak napasované nie je spprávne, vložky znovu napasujte podľa pokynov.

- UPOZORNENIE!** Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.

UPOZORNENIE!

- (a) Prosíme aby ste dávali pozor na to, aby vložky do ucha boli napasované, nastavené a udržované podľa uvedených pokynov. Nesprávne pasujúca vložka nebude dostatočne účinná a môže spôsobiť stratu sluchu alebo zranenie.
- (b) V hlučnom prostredí si vždy dajte vložky do ucha.
- (c) Táto vložka je len jedno použitie. Neodporúča sa aby sa táto vložka znovu použila. Úsny maz a iné nečistoty na vložkách do ucha treba očistiť pred vložením do ucha. Zašpinené vložky treba utrieť vlhkou handričkou. Nepoužívajte roztoky, dezinfekanty alebo chemikálie.
- (d) Učítie chemikálie môžu tento výrobok poškodiť. Ďalšie informácie by ste si mali žiadať od výrobcu.

Ak nedodržíte rady uvedené v bodoch a) až d), tak sa veľmi zmenší ochrana, ktorú ochranný úšný prostriedok môže poskytovať.

- UPOZORNENIE!** Odložte mimo dosahu kojencov a malých detí. Tieto vložky do ucha nie sú toxické ale môžu rušiť dýchanie a sa dostanú do predušnice a tak môžu spôsobiť vážne zranenie alebo aj smrť. Šnúra pripojená k tejto vložke do ucha nie je na hranie. Ak sa zamotá okolo hrdla môže zabrániť dýchaniu a spôsobiť vážne zranenie alebo aj smrť.

- UPOZORNENIE!** Tieto vložky do ucha sa nemajú používať tam kde by sa pri používaní šnúra mohla do niečoho zachytiť.

RO

INSTRUCȚIUNI PENTRU INTRODUCEREA ÎN URECHE

- Având mâinile curate, RULAȚI cât mai strâns, tot după, pentru a forma un cilindru fără încrețituri.
- Duceți peste cap mâna din partea pusă urechii, trageți urechea în sus și îndepărtați-o de cap și INTRODUCEȚI dopul pentru urechi adânc în canalul auditiv.
- ȚINEȚI dopul în această poziție timp de 40 de secunde, până când se desface complet în canalul auditiv.
- Stând într-un mediu zgomotos, cu dopurile pentru urechi introduse, țineți mâinile caș peste urechi, apoi îndepărtați-le. Dopurile pentru urechi trebuie să blocheze suficient zgomotul, astfel încât, atunci când luați mâinile de pe urechi, să nu existe o diferență semnificativă. Dacă nu puteți să potriviți bine dopurile, deplasați-vă într-un loc nezgomotos și repetați instrucțiunile de introducere a dopurilor în ureche.

- AVERTISMENT!** Scoateți dopurile încet, cu o mișcare de răscuire, pentru a îndepărta treptat etanșarea. Scoaterea rapidă poate afecta timpanul.

AVERTISMENT!

- (a) Asigurați introducerea, ajustarea și întreținerea dopurilor pentru urechi în conformitate cu aceste instrucțiuni. Introducerea necorespunzătoare a dopurilor va reduce eficacitatea acestora și poate avea ca rezultat pierdere sau vătămarea auzului.
- (b) Dopurile pentru urechi trebuie purtate întotdeauna în medii zgomotoase.
- (c) Acesta este un dop pentru urechi, de unică folosință. Se recomandă ca dopurile pentru urechi să nu fie reutilizate. Înainte de reintroducerea lor în ureche, dopurile pentru urechi trebuie curățate prin îndepărtarea cerumenului și a agenților contaminanți. Dopuri murdare pot fi curățate prin ștergere cu o cârpă umedă. Nu utilizați soluții, dezinfectante sau produse chimice.
- (d) Acest produs poate fi deteriorat de anumite substanțe chimice Trebuie căutate informații suplimentare la producător.

Dacă recomandările prezentate în alineatele (a) până la (d) de mai sus nu sunt respectate, protecția oferită de protecțiile pentru auz va fi puternic diminuată.

- AVERTISMENT!** Nu lăsați dopurile la îndemâna sugarilor sau a copiilor mici. Aceste dopuri pentru urechi nu sunt toxice dar pot împiedica respirația dacă intră pe trahee, ceea ce ar putea avea ca rezultat rănirea gravă sau moartea. Cablul atașat de aceste dopuri nu este o jucărie. Cablul poate împiedica respirația dacă se înfășoară în jurul gâtului, ceea ce ar putea avea ca rezultat rănirea gravă sau moartea.

- AVERTISMENT!** Aceste dopuri pentru urechi nu trebuie utilizate în locuri unde există riscul de agățare a cablului dintre cele două dopuri, în timpul utilizării.

SCH

佩戴说明

- 用干净的双手将整个耳塞滚入最窄的无皱纹耳道之内。
- 用空闲的一只手伸向头部，向外拉起耳朵，将耳塞充分插入耳道之内。
- 按住 40 秒钟，直到耳塞在耳道内完全膨胀。
- 在嘈杂环境中插入耳塞时，双手罩住耳朵然后放开。耳塞应能堵住足够噪音，因此用手罩住不会产生明显区别。如果佩戴不正确，则走到一个安静位置并重新佩戴。

- 警告！** 慢慢扭转取下耳塞以逐渐破坏密封性。快速取下可能损坏鼓膜。

警告！

- (a) 请确保根据说明佩戴、调整和维持耳塞。

佩戴不正确将降低使用效率并可能导致听力损失或损伤。

- (b) 在嘈杂环境中务必随时佩戴耳塞。
- (c) 此耳塞是一次性使用耳塞。建议不要重复使用耳塞。重新插入之前，请清除所有耳垢和污染物，以清洁耳塞。可以使用湿布清洁脏污的耳塞。请勿使用溶剂、消毒剂或化学物品清洁。

(d)本产品可能受一些化学物品的不良影响。其他信息请咨询制造商。

如果不遵照上面的 (a) 至 (d) 节的建议，则可能严重影响听力保护器提供的保护。

- 警告！** 耳塞务必远离婴儿和儿童。这些耳塞无毒。但是，如果吸入气管，可能影响呼吸，从而导致严重受伤或死亡。连接耳塞的系带可能用作玩具。如果缠绕颈部，可能影响呼吸，从而导致严重受伤或死亡。

- 警告！** 在使用中可能缠住连接系带的环境中，不能使用这些耳塞。

CZ POKYNY K POUŽITÍ

- Čistýma rukama SROLUJTE celou upěvku do co nejúžšího hladkého válečku.
- Volnou rukou si přes hlavu uchopíte ucho a zatáhnete za něj nahoru a ven, a druhou rukou ZASUŇTE upěvku dovnitř do ušního dířky.
- PODRŽTE upěvku 40 vteřin, aby upěvka v uchu řádně nabobtnala.
- V hlučném prostředí si uši s nasazenými upěvkami zakryjte dlaněmi, a poté dlane odhahnete. Upěvky by mely blokovat hluk tak, abyste při zakrytí uší dlaněmi a bez nich nepoznali žádný podstatný rozdíl. Nejsou-li upěvky účinné, odejdete na tiché místo a upěvky si podle nasadíte znovu.

- POZOR!** Při vyjímání upěvkou pomalu otčte, aby se utěsnění uvolnilo postupně. Rychlým vytážením byste si mohli poškodit bubínek.

POZOR!

- (a) Upěvky do uší se musejí nasazovat, seřizovat a udržovat podle pokynů. Při nesprávném nasazení bude upěvka méně účinná a může dojít ke ztrátě sluchu či k úrazu.
- (b) Ve hlučném prostředí se upěvky do uší mají používat nepřetržitě.
- (c) Jde o jednoúčelové upěvky. Doporučuje se, abyste je po použití vyfádili. Ušní maz a jiné nečistoty na upěvkách je třeba očistit před nasazením do ucha. Ušpiněné upěvky je třeba utíř vlhkou utírkou. Nepoužívejte roztoky, dezinfektanty anebo chemikálie.
- (d) Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Podrobné informace podá výrobce.

Při nedodržení pokynů uvedených v bodech (a) až (d) neposkytnou upěvky do uší řádnou ochranu.

- POZOR!** Uchovujte mimo dosah dětí. Tyto upěvky do uší nejsou toxické, ale v ústech dětí jsou nebezpečné, neboť mohou vniknout do dýchací trubice a způsobit úraz, případně i úmrtí. Šňůrka upěvek není na hraní. Při otočení kolem krku by se dítě mohlo zadusit.

- POZOR!** Tyto upěvky do uší nepoužívejte v prostředí, v němž by se spojovací šňůrka mohla při práci do něčeho zachytit.

UPOZORNENIE!

Tieto vložky do ucha sa nemajú používať tam kde by sa pri používaní šnúra mohla do niečoho zachytiť.

BG

- С чисти ръце НАВИЙТЕ целия заглушител за уши във възможно най-тесния цилиндър без чупки.
- С чиста ръка над главата издърпайте ухото нагоре и навън и ВКАРЯЙТЕ добре заглушителя за уши във вътрешността на ушния канал.
- ЗАДРЪЖТЕ в продължението на 40 секунди докато заглушителят за уши се разшири напълно в ушния канал.
- В шумна среда, при вкарани заглушители за уши, слагайте ръце зад ушите, като за да чувате по-добре и ги сваляйте. Заглушителите за уши трябва да блокират шума достатъчно, така че покриването им с ръце да не води до съществена разлика. Ако не се получи добро пасване, отидете до тихо място и повторете инструкциите за поставяне.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изваждайте заглушителите за уши с усукващо движение, за да разкъсате уплътнението постепенно. Бързото изваждане може да повреди тъпанчето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- (a) Моля, гарантирайте поставяне, регулиране и поддръжка на заглушителите за уши в съответствие с инструкциите. Неправилното поставяне намалява ефективността и би могло да доведе до загуба на слух или нараняване.
- (b) Заглушителите за уши трябва да се носят през цялото време в шумно обкръжение.
- (c) Това е заглушител за уши за еднократна употреба. Препоръчва се този заглушител за уши да не се използва повторно. Заглушителите за уши трябва да се почистват чрез отстраняване на цялата ушна кал и замърсители преди повторно вкарване. Замърсените заглушители за уши могат да се изтрият с влажна кърпа. Да не се използват разтворни, дезинфектанти или химикали.
- (r) Този продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се потърси повече информация от производителя. Ако не се спазват препоръките, дадени в параграфи (а) до (r) по-горе, допустимата защита на слуховия протектор ще бъде влошена сериозно.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Да се пазят от бебета и малки деца. Тези заглушители за уши не са токсични, но може да повлияят на дишането, ако попаднат в трахеята, което би могло да доведе до сериозно нараняване или смърт. Закаченият за тези заглушители за уши шнур не е играчка. Той може да повлияе на дишането, ако се омотае около шията, което би могло да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тези заглушители за уши не трябва да се използват, когато има риск от упяване на свързващия шнур по време на употреба.

PAIGALDUSJUIHISED

- SISESTAGE kõrvarropp puhaste kättega täisulatuses võimalikult kitsasse siledasse silindrisse.
- Viige vaba käsi üle pea, tõmmake kõrvalaest üles ja peast eemale ja SISESTAGE kõrvarropp korralikult kõrvakanalisse.
- OODAKE 40 sekundit, kuni kõrvarropp paisub kõrvakanalis õige suuruseni.
- Asetage käed pärast kõrvarroppide paigaldamist müraohikes keskkonnas kõrvaldele ja eemaldage seejärel. Kõrvarropid peaksid summutama müra piisavalt määral, mistõttu ei ole kõrvalde katmisel kättega tunda märgatavat erinevust. Kui kõrvarropid on korralikult paigaldatud, minge vaiksemasse keskkonda ja korrae eeltoodud toiminguid.

- HOIATUS!** Eemaldage kõrvarropid aeglaselt keerate, avades kuulmekäigu järkjärgult. Kõrvaropi kiirel eemaldamisel võib kuulmekile vigu saada.

HOIATUS!

- (a) Palun järgige kõrvarroppide paigaldamisel, reguleerimisel ja hoidamisel käesolevaid juhiseid. Vale paigaldamise korral võib kõrvarroppide efektiivsus väheneda ja tuua kaasa kuulmiskao või –kahjustuse.
- (b) Kõrvarroppe tuleb kanda alati müraohikes keskkonnas.
- (c) See on ühekordselt kasutatav kõrvarropp. Seda pole soovitatav uuesti kasutada. Enne kõrvarropi uuesti sisestamist tuleb sellelt eemaldada kõrvaavak ja mustus. Määrdund kõrvarroppe võib puhastada niiske lapiga. Ärge kasutage lahuseid, desinfitseerimisvahendeid ja kemikaale.
- (d) Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks on soovitatav pöörduda